

# Wellesley Wegweiser

Issue 9

• • •

Spring 2002

## The Chair's Message

*Liebe Leserinnen und Leser,*

The last academic year was in many ways a very difficult as well as a very productive one. The tragic events from September 11 left their mark on the town and the college.

Our German film festival, originally scheduled for September, had to be postponed, and we were lucky that almost all of the guests from abroad could join us here on campus in March. Our visiting colleague Mine Eren did a wonderful job organizing this event, and we wish her all the best in her new position at Randolph Macon College in Virginia where she will start teaching in September. At the same time, I would like to introduce you to Prof. Corinna Treitel, our new colleague in the History Department, who has joined our German Studies faculty this year. An interview appears on page 5.

You will also be reading in this issue about yet another round of our popular January-in-Vienna



Class of 2001 German & German Studies majors Caroline Rosenberg, Kat Bolstad, Aiyana Maleki, and Tara Ramanathan attended the senior breakfast. Majors not pictured are: Christina Benkert, Nadja Burns, Bernice Hwang, Heiderose Regler, and Amy von Sydow.

Wintersession and about the second year of our exchange program with the University of Vienna, directed by Margaret Ward and Christiane Hartnack (in Vienna). We were very happy to welcome Dr. Hartnack to campus in April when she gave a talk on "Vishnu on Freud's Desk: Psychoanalysis in Colonial India," her academic specialty. The talk was co-sponsored by the Women's Studies Department and the Writing Program. We had two exchange students this year, Agnes Hellmuth and Patricia Reiter whose views of Wellesley you will find on page 8.

I have asked my colleagues to provide you with the addresses of Austrian and German web sites that feature interesting informa-

tion while we are working on getting our *Wegweiser* on line for you as well. Please do keep us posted about your doings and whereabouts!

I would like to thank all my colleagues for their dedication to the education of our students and would like to add a word of thanks to administrative assistant Joanne Davenport, to the members of the German Club (under the presidency of Sarah Teetor '04), and to Sarah Teetor '04, Amanda Zoellner '03, and Seila Selimovic '04 for their commitment to our department as student assistants. Congratulations to all our majors and minors and

*herzliche Grüsse,*

*Ihr*

Thomas Nolden

### Contents

Alumnae Aktuell	2
Focus on Faculty	4
German Studies Faculty	5
Wintersession in Vienna	6
Wellesley-in-Vienna	7
Exchange Students	8
Film Festival	8
Student Activities	9
Awards & Prizes	10

# Alumnae Aktuell

Nine alumnae came to our departmental open house during Reunion 2001: **Brigitte von Brandt** and **Jane Helmchen**, Class of 1961, who both live in Germany; **Janet Lampell Aronson**, **Norma Kotite Hamm** and **Melissa Mueller Allen**, Class of 1976; **Ellen Hospador** and **Marilyn Brown**, Class of 1991; and **Martha Dunbar** and **Katrin Hagemann**, Class of 1996. Katrin has been based at the *Diplomatische Akademie* in Vienna since last October. During the course of the year others have dropped by, among them **Page Laws '73**, back on campus for the first time in nearly thirty years!



Prof. Margaret Ward and Page Laws '73 during Page's return visit to Wellesley in July 2001.

**Miriam Schiffer '01**, who is rooming this year in New York with **Tara Ramanathan '01** showed up on our doorstep just a few weeks ago. She writes, "I'm currently working for an economic consulting firm, NERA, and living in Manhattan. I have two great roommates and we're really enjoying New York. I haven't used much of my German skills, but aside from that, I have no complaints."

We also had a real surprise when **Prof. Marguerite Wieser**, an old friend of **Maja Goth's** from Switzerland, who had replaced her during a sabbatical in 1977-78 dropped by while in Boston. You are of course welcome to come to Founders 405-407 at any time, but e-mail allows us to keep track of many more of you. You may send messages to [mward@wellesley.edu](mailto:mward@wellesley.edu). Please continue to keep in touch in any manner that suits you.

**Jane Helmchen '61** writes, "On April 20-21, about 20 of the Wellesley alumnae in Germany are meeting in Berlin to get acquainted and spend some time together. We will have a get-together at my house first, attend an opera performance in the evening, and tour the brand new showcase Jewish Museum the next morning, followed by a walking tour of Berlin. We are all looking forward to this first real event connected to Wellesley in Germany!"

**Page Laws '73** writes, "I'm happy to report that Karl-Franzens University in Graz is all I hoped it would be and more. I am pleased and very lucky to be serving as Fulbright Distinguished Chair in Cultural Studies, a position I could not have even applied for had it not been for my Wellesley German Department experiences. I was thinking just a day or two ago of **Ruth Deutsch** who taught us 18th century German literature at Wellesley. Way back then we read Lessing's *Nathan der Weise* which I had an opportunity to see very recently at the Volkstheater in Vienna. I believe we read *Minna von Barnhelm* as well. Or did I read both of these plays in **Margaret Ward's** theater course? No matter — whoever taught them to me, they stuck! Many thanks to all my former Wellesley teachers, both on earth and in heaven (I am thinking also of **Maja Goth** who influenced me enormously.) I return to my regular position as Professor of English and Director of the Honors Program at Norfolk State Uni-

versity in July, but I'm grateful for this chance at a second German language Fulbright (my first having been in 1993)."



Schloss Hämelschenburg, where Christine Pierpont von Klencke '73 lives with her family.

**Christine Pierpont von Klencke '73** wrote from her home, Schloss Hämelschenburg, near Hameln where she lives with her husband Lippold and four children. The Schloss is open to the public, and after two and a half years of reconstruction, they were able to open a new visitors' center complete with museum shop, café, and *Biergarten*. The estate also has an art gallery, a workshop for wooden toys, and a medieval garden. The café was originally supposed to be a restaurant, but they couldn't find a tenant to run it, so Christine took on the task herself. She writes, "I never thought majoring in German would turn me into a saloon proprietor! I'd love to have Wellesley-in-Wien visit sometime—I can put them up. If you have students who want to work at the café, that's fine too."

# Alumnae Aktuell

**Karen Hohner '76** wasn't able to make the reunion reception but left the following message a day later: "I'm now living in Palo Alto, CA. I'm still freelancing, implementing the *Rechtschreibreform* (spelling reform) as new editions of textbooks come out, including the latest edition of *Neue Horizonte*. My 6 1/2 year-old daughter, Mattina, goes to German Saturday School very reluctantly, but at least she understands when I speak to her!"

**Janet Lampell Aronson '76** writes, "I am, sadly, not using my German at all, other than to help my son who is a high school junior and is in his third year of German, and speaking in German to my three dachshunds. I am the administrator for the multiple myeloma/bone marrow transplant program at the University of Arkansas for Medical Sciences in Little Rock. I have three teen-agers, 13,15,17, and am starting the college search with the oldest. So far, we have not seen a campus that comes close to Wellesley's!"

**Ellen Hospador '91** writes, "I am a computer software trainer for a small company in Bethlehem, Pennsylvania. In January I conducted a week of training at a school district in Monroe, Louisiana. The head of the computer services department invited me for a cajun-style shrimp dinner, and I had the opportunity to *schwätz Schwäbisch* with their exchange student from Friedrichshafen for a nice part of the evening! What a neat reminder of my own exchange student days in Konstanz. Johannes and I traded stories and he confessed that he likes it so much in Louisiana that he really doesn't want to go back home at the end of this year. It turned out to be a good thing that we had shrimp that night. Johannes has been avoiding red meat -- not because of vegetarian convictions, but as a reaction to the concerns about 'mad cow' disease in Europe. I hadn't realized the impact BSE has

had on people's lives abroad. I hope spring is popping up around the Quad and Meadow. Seems like yesterday that I was sitting out by Paramecium Pond trying to study with the beauty of the campus around me."

**Kat Bolstad '01** has been splitting time between her German and Zoology passions. After graduation she returned to her native Minnesota to teach German for the summer and fall at Concordia Language

also considering an extended stay in Germany for a summer or even a year. She writes, "Although graduate school is in the future, I would like to get some other experiences under my belt while I'm still young and flexible. I'd never forgive myself if I lost all I learned at Wellesley so quickly."

## New Arrivals

**Moni Puri-Schlotter '91** and her husband Bernd celebrated the



Marilyn Brown, DS '91, Ellen Hospador, '91, and Janet Lampell Aronson, '76 chat at the Reunion 2001 German Department reception.

Villages, first counseling and running the *Märchenwald* program, then teaching a class of adults, and finally organizing weekend programs for middle and high school German classes, with the versatile theme *Grün*. She spent the first two months of 2002 studying the behavior of Hector's Dolphin in Akaroa Harbour, New Zealand, with a research team from the New England Aquarium. Kat has now returned to Minnesota to resume teaching German until July, when she will return to New Zealand and find work with their Department of Conservation, possibly providing important tourist information in foreign languages.

**Bernice Hwang '01** recently completed fieldwork in Alaska. After a few months in Seattle enjoying the snowy mountains, she'll experience the opposite extreme when she moves to Florida to continue her plant ecology work. She's

birth of a daughter, Alexa, born Sept. 1, 2001, who joins brother, Stefan, age 2. She started the year working at Oracle, but since Alexa's birth has decided to be a stay-at-home mom for the foreseeable future.

**Anke Finger, '89-'90** exchange student from Konstanz, also gave birth to a baby boy, Malcolm, last September, shortly after joining the German Dept. at University of Connecticut.

**Olivia Scalliet-Collin '01** and her husband Emmanuel celebrated the arrival of Sacha on August 10, 2001.

**Karen Storz '83**, former student and instructor at Wellesley, and her husband Bill recently welcomed Liam Storz Barthelmy, weighing in on March 30 at 10 lbs. 1 oz.

*Congratulations to all of you!*

by Prof. Margaret Ward

# Faculty Update

The faculty have had another busy year, including travel, research, and conferences.

**Prof. Mine Eren** writes, "The last year was full of new experiences and encounters for me. I am still puzzled how fast time has flown by. When I look at my daughter and compare her with when we arrived at Wellesley College two years ago, I must admit that she has grown so much, but that I have become older and perhaps wiser too. In our last *Wegweiser* edition, I announced the German film festival *Women Behind the Camera: Contemporary Filmmakers in Multicultural Germany*. In March, the German Department finally welcomed six filmmakers, three lecturers, and many guests to campus. It was a rare and wonderful opportunity for many participants and students to view films and to meet with the directors. I would like to personally thank the Department of German, the student festival group (who have supported me so enthusiastically since last year), and all those who made this festival possible. I look forward to future events, and I hope that Wellesley will one day be a place where thousands of film lovers gather to celebrate the achievements of women in the visual arts."

**Prof. Thomas Hansen** led a group of Wellesley alumnae on a trip to Berlin and Dresden in May 2001 to look at architecture in the two cities. He continues his research on George Salter, a book designer who emigrated to the United States from Germany in 1934 and changed the face of the American book. Prof. Hansen created an exhibition on Salter last winter and produced a catalog for it as well. Prof. Hansen is also at work on the sixth edition of the introductory German textbook *Neue Horizonte*. This edition uses a website for its audio program, so that students may complete listening exercises from their own computers, making learning more convenient. Prof. Hansen is happy to make this audio component available to any alumnae who contact him at [thansen@wellesley.edu](mailto:thansen@wellesley.edu).

**Prof. Jens Kruse** was on leave during the 2001-2002 academic year.

Prof. Mine Eren, second from left, with filmmakers and guests at the opening reception for the film festival held in March.



**Prof. Thomas Nolden** and his colleague **Fran Malino** (Jewish Studies) organized a week-long conference on Jewish women writers from Europe at the European Institute of Jewish Studies in Stockholm, Sweden. The conference took place during the last week of February and featured a series of readings by Marlène Amar (France), Barbara Honigmann (Germany), Reina Roffé (Spain), Ludmila Ulitskaja (Russia), and Michelene Wandor (England), as well as workshops and a lecture by Nolden on contemporary Jewish writing in Europe. Prof. Nolden spoke on autobiographical writing by French-Jewish authors at an international conference at the University of Münster, Germany, and was invited to give a talk on Jewish literature in France and Germany at Bridwell Library in Dallas, as well as a paper on European Jewish writing at the University of Potsdam.

**Prof. Margaret Ward** has enjoyed the opportunity to travel to Vienna three times between May 2001 and May 2002! During Wintersession she was the instructor for the Intermediate German course, and as Director of our study abroad program, she makes regular site-visits. In May 2001 she also visited Konstanz where former exchange student **Isabelle Fietz** showed her around the *Altstadt*. With former Resident Director **Ursula Dreher** she enjoyed the roses that were already in full bloom on *Insel Mainau*. This May, after a research trip to Berlin, she will go for a last site visit in Vienna before relinquishing this administrative duty to Thomas Nolden on July 1. She looks forward to seeing some of the 2000-2001 Viennese

exchange students, meeting with the six Wellesley students who have been studying there this year, and orienting the two new exchange students for 2002-2003. Prof. Ward continues to contribute to the *Berühmte Frauen* project. This year several of her biographies were reprinted in *Berühmte Frauen 300 Porträts, Bd. 2* (Insel) and new ones on Louisa Catherine Adams and Maxie Wander were published in *Frauen Kalender 2002* (Suhrkamp). You can also check out her entry on Antoinette Brown Blackwell at <http://www.fembio.org/frauen-biographie/antoinette-blackwell.shtml>.

**Prof. Emerita Ruth Deutsch** celebrated her 90th birthday on April 5, 2002, with friends and family at the home of her daughter, Professor of Art, **Margaret Deutsch Carroll**. Prof. Margaret Ward and former instructor of German at Wellesley **Hella Carlson**, attended the event.



**Dr. Christiane Hartnack**, resident director of Wellesley-in-Vienna, recently published *Psychoanalysis in Colonial India*. New Delhi: Oxford University Press, 2001.

# German Studies Faculty

New to Wellesley in the 2001-2002 academic year is **Prof. Corinna Treitel**, one of the many German Studies faculty. A tenure-track professor in the History Department, her two main interests are German history and the history of science. Originally from Oklahoma, she began her academic career at Carleton College where she studied chemistry, but she later earned a master's degree in history and philosophy of science at Indiana University and a Ph.D in history at Harvard University.

Prof. Treitel comes to Wellesley from Claremont-McKenna College where she taught history in 2000-2001. She speaks German and teaches several German Studies classes here at Wellesley.

"I was impressed at how many German Studies students I had in my class," she noted. "The German Studies program at

Wellesley is exceptional for a college of this size."

In Fall 2001, Prof. Treitel taught a survey of German history (HIST 245) that will be taught again in Fall 2002 and a seminar on European cultural history with a focus on Germany, Austria, France, and Britain from 1880-1918 (HIST 334). In Spring 2003, she'll teach a class on women and power in modern Europe that considers German women, and a class on the history of science.

Prof. Treitel expects to complete a book in the summer of 2002 on occult sciences in Germany around 1900, including parapsychology and astrology. Although she has never had an occult experience herself, she is interested in the place of occult sciences in the history of science.

Her recent articles include "The Culture of Knowledge in the Metropolis of Science: Spiritualism

and Liberalism in Fin-de-Siècle Berlin", published in *Science and the Public in Berlin 1870-1930*.

Prof. Treitel lives in Wellesley faculty housing. "I have a nice apartment," she says. "There's lots of light." When she's not teaching, Prof. Treitel enjoys hiking, camping, and travelling.



Prof. Corinna Treitel of the Wellesley College Department of History joined the German Studies Faculty in Fall 2001.

## Resources

New resources for the German speaker appear all the time. From books to films to websites, the Wellesley College German Professors strive to stay on top of the volumes of information available. Their recommendations of the best German resources follow:

### Web Sites:

<http://www.mdr.de/sachsen/frauenkirche/>

Live camera documenting the reconstruction of Dresden's famous monument.

<http://www.kaisergruft.at/kaisergruft/habsburgtitel.htm>

*Die Begräbnisstätten der Habsburger in Wien*

A wonderful site that combines history, aesthetics, and morbidity - a perfect combination for a virtual visit to Viennese culture.

<http://web.simmons.edu/~storz/berlin/index.html>

A site created by alumna Karen Storz on Berlin in the 1920's.

A few other general interest sites you may enjoy:

<http://www.german-cinema.de>

<http://www.migration.uni-bremen.de>

<http://www.umass.edu/defa/>

<http://www.goethe.de/z/dws/desgloss.htm>

<http://ingeb.org/Volksong.html>

<http://www.donnerwetter.de/>

<http://dw-world.de/>

<http://www.magazin-deutschland.de/>

<http://www.zitty.de>

### Books:

Hot off the presses, a new novelle by the one and only Christa Wolf, *Leibhaftig*. Munich: Luchterhand, 2002.

Gleeson, Janet. *The Arcanum; The Extraordinary True Story*. Warner Books, 1998.

A somewhat fanciful account of

the remarkable story behind the European discovery of the porcelain process.

Jäger, Wolfram & Brebbia, C. A. (editors). *The revival of Dresden. (Advances in Architecture Vol.7)*. Boston: WIT Press/Computational Mechanics, 2000.

A huge and expensive book to be enjoyed at your local library.

**Did we stump you?** Here are the answers to last spring's Kreuzworträtsel: *Waagrecht*: 1. Marzipan, 2. Mercedes, 3. Kaffee und Kuchen, 4. Schnitzelbank, 5. Lederhosen, 6. Bier, 7. Schwarzbrot, 8. Siemens, 9. Oktoberfest; *Senkrecht*: 6. Rhein, 10. Jägermeister, 11. Autobahn, 12. Mauer, 13. Volkswagen, 14. Goethe, 15. Fussball, 16. Sauerkraut, 17. Gemütlichkeit, 18. BMW, 19. Wurst



# Wintersession in Vienna



Students enjoyed a walking tour of Viennese architecture with Prof. Hansen as part of a course on art and architecture that rounds out Wintersession in Vienna.

As a culminating experience in German 202, students are given a "Museumsbesuch" assignment. Rebecca Stoll '05 visited the *Kunst Haus Wien*, which is devoted to the oeuvre of Hundertwasser. She wrote, "Unser erster Eindruck von dem Museum war nur, dass es so farbig und spannend aussieht. Hunderwassers Gemälde sind auch bunt und übertoll mit Figuren und Linien. Ein Gemälde, das mir besonders gut gefallen hat, wurde 'Blumenvase' genannt. Es zeigt eine Vase, die mit Sonnenblumen gefüllt war, und es scheint fast wie eine Anerkennung an den Künstler, Egon Schiele, oder--wenn nicht Schiele, dann bestimmt an die ganze Wiener Secession."

## Wellesley-in-Vienna

Among this year's activities of the Wellesley-in-Vienna program was a weekend on top of the *Schneeberg*, the mountain in the Alps that is nearest to Vienna. It is almost always covered with snow, and on beautiful days visible from Vienna. When Liz Renner, Nicole Hatch and Christiane Hartnack were there, it was a full moon and beautiful weather, whereupon all decided to get up again early in the morning to watch the sunrise before taking a hearty breakfast in the mountain lodge and a steep hike down a mountain trail that offered gorgeous views. Of another trip into the Alps, this time to a country house built by Adolf Loos, Yan Ho '03 writes, "We stopped to eat at an inn that kept a flock of sheep. Our lunch consisted of sheep cheeses and several types of sheep meats. When we left, we could hear the innocent cries of sheep in the barn. Poor sheepies! They were so tasty. The mid-afternoon segment of the hike was magic. As day drew to a close and the forest surrounding us cooled and darkened, the glimpses of sunlight at the ends of paths became ever more lus-

trous, in brilliant contrast to the dusky woods."

The most recent trip was to Bratislava and to Piestany, a spa in the Slovak republic. The grand hotel in this spa was formerly a place where the European aristocracy, and later the Socialist nomenclatura met. We could still catch a glimpse of the various layers of the past: beautiful art deco mirrors and chandeliers, but also remnants of the forms of interaction in Socialist times. For example, we had to wait at least half an hour to get seated for lunch, although we had a reservation.

Yan Ho '03 writes, "The clusters of shops in the little spa town were so modest, and the faces of the people so austere and lined with years of work, that I had to resist the temptation to feel sorry for its residents. Piestany had weathered years of socialism, Fascists had once destroyed its monuments, and the cost of living here is much lower than in any place I've ever been. But there is no reason for me to enter this place and pass judgment on these people. Who is to say that my life in America is preferable to a life in Piestany?"

I have a lot of good memories. The day a bunch of us went to Schönbrunn Palace was fun, although we froze walking through the gardens all the way up to the Gloriette. In general it was great being able to see so much of Vienna - everything from the streets to the museums to the theaters to the subway. I think one of my favorite events was the performance of *The Nutcracker* that Megan Heenehan and I went to see at the *Staatsoper*. It was totally different from any version I'd seen before but beautifully done, plus it's a beautiful theater, and we had fun talking to the Australian guy who was behind us in the line for *Stehplätze*.

~Katie Schindall '04



## Learning Vital Skills

I expected my German to improve this year, and it has. I didn't think I'd pick up cooking and juggling; however, they've become major past-times over here. Learning to cook was an immediate necessity. Before coming to Vienna I relied on Wellesley or my mother to provide my nutritional needs. After a month in Vienna, my pants were loose and if it hadn't been for red wine and chocolate, they would have fallen off. I spent a week with relatives in Germany and got tips from my aunt. She taught me to make salad and risotto. I bought a couple of cookbooks, and suddenly my options were endless: pumpkin soup, *Spätzle* with mushroom sauce, and black forest cake. This semester I'm taking a Viennese cooking course with the other Wellesley students. I made my first *Apfelstrudel*, and next we're learning to prepare two Austrian favorites: *Wiener Schnitzel* and *Kartoffelsalat*.

Liz Renner and I signed up for Circus School together. I didn't know what to expect, but when I entered

# Wellesley-in-Vienna



Nicole Hatch '03 and Liz Renner '03 refine their cooking skills as they make *Apfelstrudel*.

the huge gymnasium the first time, I realized that anything goes in Circus School. A group of boys played basketball on unicycles, a couple of girls swung on the trapeze, and a married couple juggled seven pins simultaneously. We were ushered over to the beginner's group, and that's where I learned the art of juggling. It took me four classes to learn how to manipulate three balls in the air. It took me an entire semester to master the skill and learn other juggling tricks. In some way Circus School gave me a weekly surge of confidence that I really needed. I often became frustrated with my progress in German because I couldn't detect my gradual improvements, but my advancements in Circus School from one session to the next were obvious. I often went to Circus School annoyed, having barely understood a word of my lecture that day, and left feeling elated because my latest trick finally came together. At the moment, I'm working on juggling four balls, but my ultimate goal is to juggle five balls while riding a unicycle.

by Nicole Hatch '03



Liz Renner in her ski clothes: conclusive proof that her winter clothes did, finally, arrive.

## Package Woes

If you're a typical college student, packing your two suitcases allowed by the FAA the night before you leave home / the country / the continent for a semester, you'll have to leave behind some cherished possessions. The temptation is to have your mom wrap them up and send them to you. Resist this temptation.

I assumed that I could leave things I didn't immediately need in Vienna with my mother, who would send them to me later. My winter coat, gloves, scarves, hats, etc. In September, this was a brilliant plan, and my mother mailed my soon-to-be-legendary package. October came and went, along with the earliest possible arrival date for the package. November began. November dragged on. November got cold. Friends began to ask, "Aren't you cold? D'you need a coat?" To make up for my stupidity, I would reply, "Nah, I'm fine. I'm like a polar bear. Really."

I got notice that the package arrived about the time I considered buying a new winter coat. This doesn't mean I got the package. I had to send a letter to the customs office so that the Austrian government could be sure I wasn't making a profit from the sale of the items.

After some assistance from a helpful Austrian, I sent the letter, and was told a few days later that I could claim my package at the nearest post center. I finally returned all the clothes I borrowed and I came away with a very valuable lesson: Spain is a nice warm destination for a year abroad. I hear they speak German in Majorca.

by Liz Renner '03

## Finally Feeling At Home

More than any other place in the world right now, I consider Vienna to be my home. I was in Paris a week ago and mentioned to my friend that as much as I love traveling, I looked forward to going home. She asked, "You mean Florida?", and I surprised myself when I answered, "No, home in Vienna."

I've come a long way since my arrival in Vienna. Accustomed to the casual, informal manner of the people in my Gulf Coast neighborhood, I often felt underdressed and boorish in Vienna. I was ready to hop on a plane and fly home.



Yan Ho '03 on a trip to the mountains in *Bundesland Styria*.

I eventually adapted to life abroad, but when I came back to the dorm after German classes at the *Wiener Hochschule*, I'd restore myself by listening to my Copland and Charles Ives CDs, eating white-bread sandwiches, and reading the *New York Times* online.

I can't pinpoint exactly when my outlook began to change. I've dedicated so much effort into living here that I can't help but feel that I've conquered this tiny corner of the world. When I just focused on the pleasures of studying in Vienna, this experience was merely a vacation for me. It was only after acknowledging and accepting the challenges of being in a foreign culture that I felt like an active participant in Viennese life instead of a temporary observer.

Florida remains my emotional and cultural reference point, but at least for now, I'll take my Sunday strolls in the park, queue up for standing-room opera tickets, and linger for hours in a café. I will be at home in Vienna.

by Hiu Yan Ho '03

# Exchange Students

## Top Ten Favorite Culture Shocks

1. Why is Wonder Woman all over our floor and on all our name tags? Who is She-ra?
2. What do you do with the third, fourth and fifth bed sheet?
3. Why does anyone show up to her professor's office hours in pink Mickey Mice pajamas?
4. You have your warmest coat on and you meet people wearing flip flops. Are they confused with Fahrenheit degrees too?
5. Forget about having a conversation in the dining hall when the rugby team sits next to you. Do they ever stop screaming?
6. Why do you need an Austrian Passport with Visa and Working Permission to buy matches at CVS?
7. If somebody shows up at German Table, we can be sure that *The Simpsons* have a commercial break or somebody is lost.
8. Why do New Englanders take sadistic satisfaction in boiling lobsters alive?
9. If we hold a protest, will they keep Pendleton open twenty-four hours? Why not?
10. "Illinois, isn't that near Chicago?"



Thanks to **Patricia Reiter** (left) and **Agnes Hellmuth** (right) for all their help this year. We hope you enjoyed your year at Wellesley, and we wish you all the best for the future!



Agnes, Patricia, and friends enjoy the December party at Prof. Ward's house.

## Film Festival

**W**omen Behind the Camera: Contemporary Filmmakers in Multicultural Germany, a film festival held in Collins Cinema from March 7-10, 2002, displayed film's power to influence racial perceptions and evoke emotions in an audience. As a German student and a lover of film, participating in the Film Festival is an unforgettable memory.

I was able to help prepare for the festival, attend many of the films and lectures, and meet the visiting filmmakers. Chiaki Nishijima '04 also helped prepare for the festival with Professor Mine Eren and said, "It got me very excited about spending next year in Germany, since the films I saw have broadened my perspective." Many students were involved in planning the Film Festival: Sarah Barron '04, Sarah Teetor '04, Ana Tablante

Filmmakers  
Branwen  
Okpaka and  
Wanjiru  
Kinyanjui  
participated in a  
panel discussion  
moderated by  
Professor of Art  
Salem Mekuria.



'04, Jessica Charlap '03, Natalie Ondiak '02, and I met with Prof. Mine Eren to design the festival poster and an advertising campaign in Boston.

Many Wellesley students and faculty attended the festival opening to see Katje von Garnier's popular film, *Bandits*. The next day, I had the opportu-

nity to introduce Miriam Pucitta's film *Se Non Mi Voi*, and watch the story about a girl coming of age in Italy. After Pucitta's film, Dr. Andrea Rinke from Kingston University, UK, gave a lecture on East German film.

After Dr. Rinke's lecture, Alain Patrice Nganang, a professor at Shippensburg State University,



# Student Activities

gave a lecture on the portrayal of Africans in German cinema. He showed footage of Nazi films and pointed out that Africans in German cinema were and are portrayed as savage. The clips he brought to show were horrifying and Nganang's comments, as filmmaker Branwen Okpako mentioned, echoed Spike Lee's criticisms in the film *Bamboozled*.

The evening ended with Angeliki Antoniou's film *Verspielte Nächte*. Angeliki shared details about her inspirations for this film; the scene showing the police entry into the gambling club was a true story and Angeliki's understanding of the difference between Greek and German character stemmed from her childhood in Greece. This understanding, she said, helped her develop Maria and Helena's character profiles.

Angeliki told us what it was like to work with Jasmin Tabatai, the bold German actress who is also in *Bandits*, and how her training as an architect helped her to design the set. I enjoyed hearing about the ideas that constructed her characters and script, and how her educational background influenced the film's design.



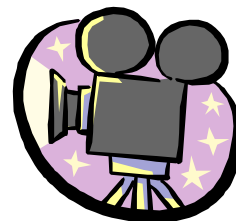
Wellesley College faculty, students, and guests enjoy the film festival's closing buffet, the culmination of a very successful weekend for Prof. Mine Eren, the German Department, and the College.

Next came my favorite film of the entire festival: *Habanera in Schwarz und Weiss*. It portrayed girls playing in the street and featured music from the *Buena Vista Social Club*. The black and white images could have given the movie a cold feeling, but instead, the carefree girls and Cuban music gave it warmth.

I was also able to attend Branwen Okpako's *Love Love Liebe* and *Dreckfresser*, Barbara Albert's *Nordrand*, and Vanessa Jop's *Vergiss Amerika*. Nishijima commented, "The film festival

was truly an eye-opening experience for me, and I enjoyed every film I saw!" I share Chiaki's enthusiasm and am grateful that Mine Eren and the German Department organized this festival for students to witness and enjoy.

by Holly Machel '04



The German Club participated in the Mount Holyoke *Deutsches Theaterfest* in May 2001. From left are Megan Brisch '01, Amanda Zoellner '03, Kat Bolstad '01, Lisa Wolfson '04, and Nicole Hatch '03. They performed a German translation of Shakespeare's *Pyramus and Thisbe* from *A Midsummer Night's Dream* in the style of "rude mechanicals", and they earned third place at the festival. Congratulations!

At this year's festival in May 2002, students will perform a play by Austrian Ernst Jandl. We wish them luck!

Department of German  
Wellesley College  
106 Central Street  
Wellesley, MA 02481

The **Wellesley Wegweiser**  
is a yearly publication  
produced each spring by:

The Department of German  
Wellesley College  
106 Central Street  
Wellesley, MA 02481  
Phone: 781-283-2584  
Fax: 781-283-3671

Inquiries may be  
directed to:

Joanne Davenport  
Administrative Assistant  
jdavenpo@wellesley.edu

Editing & Layout:  
Amanda Zoellner '03

## Congratulations!



The 2001 Ethel Folger Williams  
Sophomore Prize was awarded to:

- **Zlata Hajro '03**
- **Jessica LeRoy '03**

The 2001 Natalie Wipplinger Prize was  
awarded to:

- **Heiderose Regler '01**
- **Caroline Rosenberg '01**

**Evangeline Frey '00, Cecily Goodrich '02,  
Lindsay Nelson '02, and Natalie Ondiak '02**  
have received Fulbright Teaching Assistantship  
Grants for 2002-2003 in Germany.

**Angela Kappler '02** has received a Fulbright  
Grant to study full time in Germany in 2002-2003.  
**Diane Morgan '02** has received a Watson Fellow-  
ship.